

ENGLISH CHINESE
DICTIONARY OF PHYSIOLOGY

生理學名詞辭典

張仁武編譯

五洲出版社印行

ENGLISH CHINESE
DICTIONARY OF PHYSIOLOGY

生理學名詞辭典

張 仁 武 編 譯

五洲出版社印行

出版登記證局版台業字第〇九三九號
中華民國七十八年四月出版

生理學名詞辭典

特價：新台幣三百二十元

編譯者：張
發行所：五

丁 張
洲 廼 仁
版 社 庶 武

所有權
必究翻印

台北經銷處：

文 笙 書 局
地址：台北市重慶南路一段五十三號
電話：3319630·3711341·3512521

地址：台北市重慶南路一段五十三號

總序

潮自十九世紀末葉以來，歐美列強挾其船堅砲利，東方兩大文明古國一清、日根本無招架之力，爲了自救自強，不得不全心全力學習歐美的科技，最好的捷徑，就是譯介西洋的理工及人文科學各方面的專門書籍，或先精修西文，然後，直接從原著吸收他們的學識，這麼做，都必須先求各專科名詞的統一譯名。在清末的變法圖強及日本明治維新時代，兩國的學者紛紛爭譯西洋的著作，因爲中日文有同文之便，若遇一新名詞，日人先譯，我國往往從之，反之，亦然，所以早期的學術名詞，中日大多相同。可是自第二次世界大戰之後，日人文字改革，認爲漢字的筆畫過多，書寫不便，減少了日常書寫的漢字數量，尤其是學術性詞彙，動輒採音譯，不諳洋文，又未習日文者，根本看不懂，清末時中日同文之便，現在已不復存在了。

回顧歷史，日本自明治維新以來，國內安定，科學早已迎頭趕上西洋，而我國卻內憂外患連續不斷，沒有理想的環境來研究、吸收西洋的特長，致使今日，各方面尚落在日本之後。

幸好，國民政府在復興基地大力推展文教與科學，而且遠較在大陸時代安定多了，學者專家、出版機構才能在安定的寶島上充分地結合起來，做促進學術發展的努力——印行學術性各專科英漢辭典。

要想國家強盛，除了船堅砲利的自然科學之外，人文史哲各科亦不能偏廢，所以名山出版社和五洲出版社計劃出齊英漢名詞辭典，有數學、理化，也有音樂、國寶各科辭典。

各科英漢辭典，內容最新、科別最多，一直是該兩社追求的目標。舉例來說：同一科別的辭典有兩本以上，這是因爲科學日新月異，不得不重編，以配合求學者的需要，但舊版本蒐集了不少該科基本的術語，依舊有參閱的價值，所以新舊版本同時印行，以應讀者需要。目前各科名詞辭典已超過一百科以上，但仍在繼續不斷地編印中。

由於編者學淺，掛漏誤謬之處，在所難免，尚祈學者先進賜教，俾便再版時修正，是所至盼。

前 言

從事生理學執教三十年，大致採用原文課本，對於專門名詞、詞條及術語，一向以作筆記譯註，其外即難於查考，坊間雖多專彙工具用書，似嫌繁複而陳舊，當前科技日新月異，新字新詞也不斷湧現，很難於滿足同學們的要求，因此構想編寫本辭典，繼而獲得靳興等同學們的全力支持，起初雖然辛勞，但一着手即“順理成章”一氣呵成。

本辭典包括生理學及與生理學有相關連的學科，詞彙及詞組約 12,000 餘條，書後附有生理學常用詞首、詞尾、縮略詞及計量單位等四種附錄。

本辭典為提供給大專院校生理學研究者及醫務工作人員與有關學者，從事翻譯工作和資訊人員的工具書。

本書編寫時間匆促，雖經審校但仍難免有疏漏之處，尚希讀者先進們不吝指教之。

編者於 77 年端午節

目 錄

前 言

辭典正文

A	1	N	195
B	34	O	205
C	46	P	213
D	78	Q	245
E	93	k	246
F	111	S	259
G	121	T	283
H	131	U	296
I	148	V	299
J	165	W	307
K	166	X	309
L	168	Y	310
M	178	Z	311

附 錄

一常用生理學詞首	312
二常用生理學詞尾	322
三常用生理學縮寫詞	326
四計量單位	349

A

A band A帶

abasia 步行不能，失步

abasia atactica 共濟失調性
步行不能

Abderhalden's reaction (
ninhydrin reaction)

阿·布·德·豪·登·氏·反·應 (印三酮反
應)

abdomen 腹〔部〕

abdominal breathing (**res-**
piration) 腹式呼吸

abdominal chemo(re)ceptor
腹腔化學感受器

abdominal pregnancy 腹腔
妊娠

abdominal reflex 腹壁反射

abdominal window method
腹窗方法

abducens nerve 外展神經

abduction 外展

aberrant ventricular cond-
uction 心室〔差異性〕傳
導

aberration ①象差 ②迷行
，迷亂 ③畸變 ④失常

a-beta lipoproteinemia
無 β 脂蛋白血

abiogenesis ①自然發生 ②
偶發 ③非生物起源

ablation 切除〔術〕

ablepsia 視覺缺失，失明

abnormality 異常

ABO blood group ABO血
型

abortion 流產

abortive active potential
流產型動作電位

absence 失神

absolute arrhythmia 絕對
心律失常

absolute corpuscular values
單一紅細胞的絕對數值

absolute diet 禁食，絕食

absolute mobility ①絕對
遷移率 ②絕對流動性

absolute muscle strength
絕對肌強度

absolute (pitch) hearing
絕對聽力〔音調〕

absolute refractory period
(**phase**) 絕對不應期

absolute threshold 絕對閾

absorption 吸收

absorption band 吸收〔光〕帶

absorption coefficient

吸收系數

absorption spectroscopy

吸收光譜術

absorption spectrum 吸收

光譜

acacia (arabica) 阿拉伯膠**acalcicosis** 鈣缺乏症**acalculia** 計算不能症**acanthocytosis** 棘紅細胞增

多症

acapnia 缺二氧化碳血症**acatalepsy** 領會不能**acatamathesia** 理解不夠**acataphasia** 〔連貫〕表意不能**accelerated conduction** 加

速傳導

accelerator ①加速器 ②

加速劑

accelerator centre 〔心〕

加速中樞

accelerator globulin (ACG)

促凝血球蛋白

accelerator nerve 〔心〕

加速神經

accelerin 促凝血球蛋白**accelerometer** 加速計**accentuation** 增強，充進**acceptor** 接受體，接受器**acceptor site** 接受部位**accessory atrioventricular**

房室旁路連接

accessory nerve 副神經**accessory organ** 附屬器官**accessory pathway** 輔助通路**accessory respiratory muscle** 輔助呼吸肌**accessory sex organ** 附性器官**acclimatization** 習服**accommodation** 適應，順應，調節**accommodation constant**

適應常數

accommodation curve 適應曲線**accommodation force** 調節力（水晶體的）**accommodation reflex** 調節反射（視）**accommodative convergence** 調節性會聚**accouchement** （法）分隔娩**accumbens nuclei** 伏隔核**accumulation** ①累積 ②存儲 ③累加**accumulator** ①蓄電池 ②累積器 ③存儲器

accuracy 準確〔度〕，精確〔度〕

accustomization 習服

acephalemia 腦貧血

acephalia 無頭畸形

acetone body 酮體

acetonemia 丙酮血症

acetonuria 丙酮尿

acetylase 乙酰酯酶

N-acethlaspartate N-乙酰天冬氨酸〔鹽〕

acetylation 乙酰化〔作用〕

acetyl carrier 乙酰基載體

acetylcholine (ACH) 乙酰膽鹼

acetylcholine receptor

乙酰膽鹼受體

acetylcholine sensitivity

乙酰膽鹼敏感性

acetylcholinesterase (AChE) 乙酰膽鹼酯酶

acetyl-CoA (acetyl coenzyme A) 乙酰輔酶 A

acetyl-CoA carboxylase

乙酰輔酶 A 羧化酶

N-acetyldopamine N-乙酰多巴胺

acetyl- β -methylcholine

乙酰甲膽鹼

N-acetylserotonin N-乙酰

5-羥色胺

Achilles tendon reflex

跟腱反射

achlorhydria 胃酸缺乏

achloro(ble)psia 綠色盲

acholia 無膽汁〔症〕

acholuria 無膽色素尿

achreocythemia 血紅蛋白缺乏

achroma ①色素缺乏 ②白化病

achroma(to)cyte 無色紅細胞

achromasia ①色素缺乏 ②染色性缺乏

achromate 色盲者

achromatic color 無色

achromatic interval 無色區間

achromatic series 無色系列

achromatopsia 色盲

achromia 色素缺乏，無色性

achroodextrin 無色糊精，消色糊精

achylia gastrica (希)胃液缺乏

acidash diet 生酸性尿飲食

acid-base balance 酸鹼平衡

acid-base disturbance

酸鹼平衡失調

acidemia 酸〔血症〕**acid hematin** 酸性球蛋白
紅素**acidification** 酸化〔作用〕**acidity** 酸度**acid metaprotein** 酸性變性
蛋白**acidnesia** 運動不能**acidophil(e)** ①嗜酸的 ②
嗜酸性粒細胞**acidophilic normoblast**

嗜酸性正成紅細胞

acidosis 酸中毒**acid phosphatase** 酸性磷酸
酯酶**acinus** 腺泡**aconitine** 烏頭鹼**acoumeter** 聽力計，測聽計**acoumetry** 測聽術，聽力測
驗**acousma** 幻聽**acoustic admittance** 聲導
納**acoustical conductivity**
聲導率**acoustical convertor** 聲轉
換器**acoustic analyzor** 聲音分

析器

acoustic compliance 聲順**acoustic frequency gener-
ator** 聲頻發生器**acoustic impedance** 聲阻抗
acoustico-lateral system

聽側線系統

acoustic probe 聲探子**acoustic reactance** 聲抗**acoustic reflex** 音響反射
，聲反射**acoustic resistance** 聲阻**acoustic resonance** 聲共振**acoustic spectrum** 聲譜**acoustic transmission sys-
tem** 傳聲系統**acquired character** 獲得性
，後天性**acquired dementia** 後天性
痴呆**acquired immunity** 獲得性
免疫，後天性免疫**acquired reflex** 獲得性反
射，後天性反射**acquired resistance** 後天
性抵抗〔力〕**acquired response** 習得反
應**acquisition** 獲得，習得**acrinia** 分泌缺乏**acromegaly, acromegalia**

肢端巨大〔症〕

acromicria 肢端過小〔症〕

acrosome 〔精子〕頂體

act of defecation 排便動作

actin 肌動蛋白

actin filament 肌動蛋白絲

actinine 輔肌動蛋白

actinomycin D 放線菌素 D
(抗腫瘤藥)

action current 動作電流

action pattern 動作模式

action potential 動作電位

action potential duration

(APD) 動作電位時程

action spectrum 作用光譜

action tremor 動作震顫

activated carrier 活化載體

activation ①活化〔作用〕
，激活 ②誘發

activation energy 活化能

activation heat 活化熱，激發熱

activator ①活化質，激活物
②激活劑

active avoidance response
主動回避反應

active centre 活性中心

active current 有效電流

active constituent 有效成

分

active electrode 探查電極
，有效電極

active expiration 主動呼氣

active immunity 自動免疫
〔性〕

active inhibition 主動抑制

active inspiration 主動吸氣

active ion transport 離子
主動運轉

active process 主動過程

active sensitization 自動
致敏

active site 活性部位

active transfer 主動轉移

active transport 主動運轉

activeness of consciousness
意識的能動性

activity 活動，活力，活性
，活度

activity coefficient 活性
係數

actomyosin 肌動球蛋白

acuity 敏銳度，分辨能力

acupuncture 針刺

acupuncture analgesia

針刺鎮痛

acupuncture anesthesia

針刺麻醉

acupuncture point	穴位	adaptation response	適應
acute experiment	急性實驗	性反應	
acute mountain sickness		adaptation syndrome	適應
急性高山病		性綜合症	
acute oxygen poisoning		adaptation to darkness	
急性氧中毒		暗適應	
acute renal failure	急性腎	adaptation to high altitu-	
〔功能〕衰竭		de	高海拔適應
acyanoblepsy	藍色盲	adaptation to light	明適
acyl carrier protein (ACP)		應	
帶酰基蛋白		adaptation to luminosity	
acyl CoA	酰〔基〕輔酶 A	明度適應	
acyl monoglyceride	酰〔基〕	adaptive behavio(u)r	適應
〕單酸甘油酯		性行爲	
acylation	酰化〔作用〕	adative character	適應特
acyl-synthetase	酰〔基〕	性	
合成酶		adaptive cytoprotection	
acyltransferase	酰〔基〕	適應性細胞保護作用	
轉移酶		adaptive element	適應成分
AD converter	模數轉換器	adaptogen	適應原
Adamkiewica's reaction		adaptometer	〔眼〕適應計
阿當凱維奇氏反應〔試驗〕(		addiction	成癮性
檢蛋白質)		Addison's disease	阿狄森
adaptability	①適應能力	氏病, 慢性腎上腺皮質機能減	
②適合度		退症	
adaptation	適應	addition color	附加色
adaptation disease	適應性	addscope	選加儀
疾病		adduction	內收
adaptation pool	適應池(	adenase	腺嘌呤酶
視)		adenectomy	腺切除術

adenin(e) 腺嘌呤	adiadochocinesis 輪替運動
adenine nucleotide 腺核甘酸	不能(前臂旋前旋後運動不能)
adenohypophysectomy 腺垂體切除術	adipocyte 脂肪細胞
adenohypophysis 腺垂體	adipogenesis 脂肪形成
adenosinase 腺甘酶	adipokinetic action 脂肪動員作用
adenosin(e) 腺甘	adipokinetic hormone 促脂肪分解激素
adenosine diphosphate (ADP) 二磷酸腺甘, 腺甘二磷酸	adipolysis 脂肪分解
adenosine kinase 腺甘激酶	adiposis 肥胖症
adenosine monophosphate (AMP) 一磷酸腺甘, 腺甘一磷酸	adiposity ; adipositas (拉) 肥胖〔症〕
adenosine triphosphate (ATP) 三磷酸腺甘, 腺甘三磷酸	adipsia ; aposia (拉) 不渴〔症〕, 不飲
adenosine triphosphatase (ATP ase) 三磷酸腺甘酶	aditus (拉) 入口, 口
adenyl cyclase 腺甘酸環化酶	adjusting process 調整過程, 調節過程
adenylate kinase 腺甘酸激酶	adjuvant 佐劑
adenylic acid 腺甘酸	adolescence 青春期, 青年期
adephagia 嗜食	adrenal 腎上腺
adequate stimulus 適宜刺激	adrenal cortical hormone 腎上腺皮質激素
adhesion 粘着	adrenal cortex 腎上腺皮質
adiabatic calorimetry 絕熱測熱法	adrenal crisis 腎上腺危象
	adrenal glucocorticoid system 腎上腺糖皮質激素系統

adrenal insufficiency

腎上腺切除不全

adrenal medulla 腎上腺髓質**adrenalectomy** 腎上腺切除術**adrenalin(e)** 腎上腺素**adrenaltropic hormone**

促腎上腺激素

adrenergic fibres 腎上腺素能纖維**adrenergic interneurone**

腎上腺素能中間神經元

adrenergic nerve 腎上腺素能神經**adrenergic neuron(e)** 腎上腺素能神經元**adrenergic receptor** 腎上腺素能受體**adrenochrome** 腎上腺素紅**adrenocortical insufficiency**

腎上腺皮質機能障礙

adrenocortical hormone

腎上腺皮質激素

adrenocorticosteroid 腎上腺皮質類固醇**adrenocorticotropic hormone ; adrenocorticotrop(h)in ; corticotrop(h)in (ACTH)** 促腎上腺皮質激素, 促皮質素**adrenodemedullation** 腎上

腺髓質切除

adreno-genital syndrome

腎上腺—生殖器綜合症

adrenoglomerulotrop(h)in

促腎上腺球狀帶激素

adrenolutin 腎上腺螢光, 氧化腎上腺鹼**adreno(re)ceptor** 腎上腺素能受體**adrenosterone** 腎上腺雄〔甾〕酮**adsorbability** 吸附性**adsorbate** 吸附物**adsorption** 吸附〔作用〕**adsorptive endocytosis**

吸附性胞飲作用

adult ①成年型, 成年人 ②成年人的**adventitial cell** 外膜細胞**adversive movement** 反向運動(心理)**adynamic stage** 無動力期**aequorin** 水母發光蛋白**aeration** ①換氣 ②光氣, 曝光**aerobic oxidase** 需氧化酶**aerobic oxidation** 需氧化〔作用〕**aerobic process** 需氧過程**aeroembolism** 氧栓

aero-otitis media 氣壓損傷

性中耳炎

aeropathy 航空病

aerophobia ①高空恐懼 ②

氣流恐懼

aerosolization 霧化

aerospace medicine 宇航醫學

aerotaxis 向氣性，向氧性

aerotonometer 氣泡張力計

aerotropism 趨氣性

aesthesiometer 觸覺計

aestivation 夏蟄

affect 感情，情感

affect-quality dissociation

感受性質分離

affection ①疾患，病變 ②

感情

affective defensive response

情感防禦反應

affective impulse 情感衝動

afference 傳入信息

afferent impulse 傳入衝動

afferent label(l)ing 傳入標記

afferent nerve 傳入神經

afferent phase 傳入時相

afferent projection 傳入投射

afferent signal 傳入信號

affinity 親和，親和力，親和性

affinity chromatography

親合色譜法，親合層析法

afflux 流動，流衝，流入

afibrinogenemia 無纖維蛋白原血症

A-filament A絲

after-action 後作用

after-depolarization 後去極化

after-discharge 後放電，後發放

after-effect 後效應

after-extension 後擴散

after-hyperpolarization 後超極化

after-image 後像

after load 後負荷

after-potential 後電位

after-reaction 後反應

after-sensation 後感覺

after-shock 餘震

after-taste 餘味

agammaglobulinemia 缺γ球蛋白血症

agar 瓊脂

agarose-gel electrophoresis 瓊脂膠電泳

ag(e)ing ①老化 ②衰老

agent ①劑 ②動因，因子
ageusia 味覺缺失，失味症
agglomeration 團集〔作用〕，附聚〔作用〕
agglomerin 團集素，簇狀凝集素
agglutinability 可凝集性
agglutination 凝集〔作用〕
agglutinin 凝集素
agglutininogen 凝集原
agglutinoïd 類凝集素
aggregation 集合，聚集〔作用〕
aggregation of ribosome 核糖體聚集
aggression 敵意行爲
aggressive instinct 攻擊本能
aggressive reaction 攻擊反應
aging factor 老化因子，衰老因素
agitation ①〔情緒〕激動 ②振盪
agitator 攪拌器，振盪器
aglomerular kidney 無腎小球腎
aglycemia 血糖缺乏
agnea 認識不能，失認
agnosia 認識不能，失認

agon 輔基
agonist ①激動劑 ②主動肌
agouti 刺鼠，南美豚鼠
agrammatism 語法缺失
agranulocyte 無粒白細胞
agranulocytosis 粒細胞缺乏症
agraphia 書寫不能，失寫
agrypnia 不眠症
A-H interval A-H間期（希氏束電圖）
ailment 疾病
air conduction 空氣傳導
air conduction passage 氣傳導途徑
air embolism 氣栓〔症〕
air exhauster 抽氣機
air gap method 空氣隔離法
air hunger 空氣機
air inlet 進氣，進氣口
air passage 氣道，呼吸道
air pressure gauge 氣壓計
air sickness 航空病，高空病
air space 氣腔
air tight test 氣密試驗
air trapped index 滯留空氣指數
air trapping 空氣滯留
air vent 排氣口

airway conductance 氣道通導率
airway obstruction 氣道阻塞
airway resistance 氣道阻力
akaryote 無核細胞
akinesia 運動不能
akinesesthesia 運動感覺缺失症
akinetic mutism 運動障礙性失語症
alanine 丙氨酸
alantin 菊粉
alarm response 報警反應，懼恐反應
albinism 白化症
albino 白（患白化病的人或動物）
albumen 蛋白，白蛋白
albumin turnover rate 白蛋白轉換率
albuminaturia 變性蛋白尿
albumin-globulin ratio (A-G ratio) 白蛋白—球蛋白比，白—球蛋白比
albuminoid 類白蛋白
albuminolysin 溶白蛋白素
albuminometer 白蛋白計
albuminose 〔白蛋白〕膠
albuminous body 白蛋白體

albuminometer 白蛋白計
albuminuria 蛋白尿
alcohol dehydrogenase 乙醇脫氫酶
alcoholism 酒精中毒
aldehyde 醛
aldehyde dehydrogenase (AD) 醛脫氫酶
aldehyde reductase (AR) 醛還原酶
aldolase 醛縮酶
aldose 醛糖
aldosterone 醛固酮，醛甾酮
aldosteronism 醛固酮增多症
alerting response 警覺反應
aleucemia 白細胞缺乏症
aleucocytosis 白細胞減少
alexia 讀書不能，失讀〔症〕
alexin 補體，防禦素
algaesthesia 痛覺缺失
algnesia 痛覺
algesi(o)meter 痛覺計
algesimetry 痛覺測定法
algesireceptor 痛感受器
algesthesia 痛覺
algesthesis 痛覺
alienation 精神錯亂
aliment 養料，營養品
alimentary control 飲食控制